

PROCÈS-VERBAL D'UNE SÉANCE PUBLIQUE DU COMITÉ EXÉCUTIF DE LA VILLE DE LAVAL tenue le mercredi 18 novembre 2020 à 9 h en la salle du conseil de l'hôtel de ville, 1, place du Souvenir, Ville de Laval, à laquelle sont présents:

MM. Stéphane Boyer, vice-président du comité exécutif, et Ray Khalil ainsi que Mmes Sandra Desmeules et Virginie Dufour, tous via l'application Teams, sous la présidence de M. Marc Demers, maire et président du comité exécutif, formant la totalité des membres du comité exécutif;

sont aussi présents:

M. Jacques A. Ulysse, directeur général, via l'application Teams;
Me Valérie Tremblay, greffière, via l'application Teams.

Conformément à l'Arrêté numéro 2020-049, cette séance est enregistrée et sera disponible sur le site internet Laval.ca.

CE-20201118-3483

RAPPORT - REDDITION DE COMPTES - DÉPENSES
AUTORISÉES PAR LE DIRECTEUR GÉNÉRAL ET LES
DIRECTEURS GÉNÉRAUX ADJOINTS - OCTOBRE 2020

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

de prendre acte du rapport de reddition de comptes sur les demandes d'achat d'au moins 50 000 \$ et de moins de 100 000 \$ approuvées par le directeur général et les directeurs généraux adjoints, pour le mois d'octobre 2020, préparé par la Direction générale, et ce, conformément au Règlement L-12599.

(SD-2020-5034)

CE-20201118-3484

APPROBATION - OFFRE DE CESSION - LOT 1 080 834

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

d'accepter l'offre d'Habitations JB Plus inc., ses représentants, successeurs ou ayants droit, de céder à la Ville pour la somme de 1 \$ le lot 1 080 834 du cadastre du Québec, d'une superficie de 371,6 mètres carrés, en contrepartie d'une aide financière égale à la valeur de l'évaluation municipale uniformisée du terrain, en vigueur au moment du sinistre, tel que prévu au décret 403-2019 du ministère de la Sécurité publique;

d'autoriser le Service des affaires juridiques à préparer l'acte notarié requis;

d'autoriser le maire et président du comité exécutif ou le vice-président du comité exécutif et la greffière ou la greffière adjointe à signer pour et au nom de la Ville tous les documents requis aux fins des présentes.

(SD-2020-4578)



CE-20201118-3485

AUTORISATION - DÉSISTEMENT SANS FRAIS - COUR DU QUÉBEC - 540-22-028103-207

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

d'autoriser le désistement sans frais dans le dossier de la Cour du Québec portant le numéro 540-22-028103-207 dans la cause de Ville de Laval contre Promutuel Boréale, Société mutuelle d'assurance générale (Annie Charbonneau).

(SD-2020-5029)

CE-20201118-3486

RECOMMANDATION AU CONSEIL - ADOPTION - CALENDRIER DES SÉANCES ORDINAIRES DU CONSEIL - 2021

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

de recommander au conseil d'adopter le calendrier des séances ordinaires du conseil municipal pour l'année 2021 apparaissant ci-dessous:

janvier: mardi 12 janvier à 19 h;
février: mardi 2 février à 19 h;
mars: mardi 9 mars à 19 h;
avril: mardi 13 avril à 19 h;
mai: mardi 4 mai à 19 h;
juin: mardi 1er juin à 19 h;
juillet: mardi 6 juillet à 19 h;
août: mardi 10 août à 19 h;
septembre: mardi 7 septembre à 19 h;
octobre: mardi 5 octobre à 19 h;
novembre: pas de séance en raison des élections municipales;
décembre: mardi 7 décembre à 19 h.

(SD-2020-4684)

CE-20201118-3487

APPROBATION - PROCÈS-VERBAL

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

d'approuver le procès-verbal de la séance publique du comité exécutif tenue le mercredi 28 octobre 2020 à 9 h.

(SD-2020-4831)

CE-20201118-3488

APPROBATION - PROCÈS-VERBAL

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

d'approuver le procès-verbal de la séance à huis clos du comité exécutif tenue le mercredi 28 octobre 2020 à 9 h 38.



(SD-2020-4831)

CE-20201118-3489

APPROBATION - PROCÈS-VERBAL

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

d'approuver le procès-verbal de la séance à huis clos du comité exécutif tenue le vendredi 30 octobre 2020 à 11 h 48.

(SD-2020-4831)

CE-20201118-3490

APPROBATION - PROCÈS-VERBAL

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

d'approuver le procès-verbal de la séance publique du comité exécutif tenue le mercredi 4 novembre 2020 à 9 h 02.

(SD-2020-4929)

CE-20201118-3491

APPROBATION - PROCÈS-VERBAL

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

d'approuver le procès-verbal de la séance à huis clos du comité exécutif tenue le mercredi 4 novembre 2020 à 9 h 21.

(SD-2020-4929)

CE-20201118-3492

DÉPÔT - DÉBOURSÉS

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

de prendre acte des rapports du trésorier du 12 octobre et du 11 novembre 2020 concernant des déboursés de 82 403 130,61 \$.

(SD-2020-5113)

CE-20201118-3493

OCTROI - CONTRAT EXE-0485

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

d'octroyer le contrat EXE-0485, à l'entreprise et au montant ci-dessous mentionnés, pour l'acquisition du logiciel aquaGÉO pour l'élaboration d'un plan d'intervention pour le renouvellement des conduites d'eau potable, d'égouts et des chaussées selon les exigences du ministère des Affaires municipales et de l'Habitation (MAMH), le tout selon les termes et conditions de son offre de service et des documents de demande de prix:

Aqua Data inc.



217 445,32 \$.

(CT:1618454)
(SD-2020-3997)

CE-20201118-3494

DÉPENSES - RÉSERVE FINANCIÈRE POUR LE SERVICE
DE L'EAU - CONTRAT EXE-0485

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

d'autoriser des crédits au montant de 198 557 \$, taxes nettes incluses, pour assurer le financement du contrat EXE-0485 pour l'acquisition du logiciel aquaGÉO pour l'élaboration d'un plan d'intervention pour le renouvellement des conduites d'eau potable, d'égouts et des chaussées selon les exigences du ministère des Affaires municipales et de l'Habitation (MAMH), et ce, à même la réserve financière pour le service de l'eau.

(CT:1618454)
(SD-2020-3997)

CE-20201118-3495

RECOMMANDATION AU CONSEIL - ADJUDICATION -
CONTRAT SP-29994

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

de recommander au conseil d'adjuger le contrat SP-29994, au soumissionnaire et au montant ci-dessous mentionnés, pour l'acquisition d'un système de vélos en libre-service compatible avec le système de vélos en libre-service BIXI Montréal, pour une période de 3 ans, le tout selon les termes et conditions de sa soumission et des documents d'appel d'offres:

PBSC Solutions Urbaines inc.
1 596 140,44 \$.

(CT:1621510)
(SD-2020-4381)

CE-20201118-3496

DÉPENSES - PAIEMENT COMPTANT DES
IMMOBILISATIONS - CONTRAT SP-29994

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

d'autoriser des crédits au montant de 1 457 489 \$, taxes nettes incluses, pour assurer le financement de l'acquisition d'un système de vélos en libre-service compatible avec le système de vélos en libre-service BIXI Montréal, et ce, pris à même les sommes disponibles pour le paiement comptant des immobilisations, conditionnellement à l'adjudication du contrat SP-29994 par le conseil municipal.

(CT:1621510)
(SD-2020-4381)



CE-20201118-3497

ADJUDICATION - CONTRAT OS-SP-30019

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

d'adjuger le contrat OS-SP-30019, au soumissionnaire et au montant ci-dessous mentionnés, pour les services professionnels de notaire pour divers actes notariés, pour une période de 2 ans, le tout selon les termes et conditions de sa soumission et des documents d'appel d'offres:

Notaires Beauchamp, Cyr inc.
166 713,75 \$.

(CT:1621991)
(SD-2020-4426)

CE-20201118-3498

DEMANDE DE SOUMISSIONS PUBLIQUES - CONTRAT SP-30003

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

de demander des soumissions par voie d'appel d'offres public pour la fourniture et la livraison de produits d'entretien ménagers et autres produits connexes;

d'autoriser le Service du greffe à procéder à la publication dudit appel d'offres dans un journal et dans le système électronique d'appel d'offres (SEAO), les soumissions devant être déposées au bureau du Greffier au plus tard à l'heure et à la date mentionnées à l'appel d'offres.

(SD-2020-4644)

CE-20201118-3499

SOUMISSIONS REJETÉES ET APPEL D'OFFRES ANNULÉ - CONTRAT OS-SP-30016

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

de rejeter toute les soumissions reçues pour le contrat OS-SP-30016 pour les services professionnels d'ingénieurs-conseils pour l'auscultation des conduites d'aqueduc en béton à gros diamètre par la méthode électromagnétique et d'annuler l'appel d'offres.

(SD-2020-4782)

CE-20201118-3500

DEMANDE DE SOUMISSIONS PUBLIQUES - CONTRAT SP-30169

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

de demander des soumissions par voie d'appel d'offres public pour l'acquisition de deux camions 10 roues châssis-cabine;



d'autoriser le Service du greffe à procéder à la publication dudit appel d'offres dans un journal et dans le système électronique d'appel d'offres (SEAO), les soumissions devant être déposées au bureau du Greffier au plus tard à l'heure et à la date mentionnées à l'appel d'offres.

(SD-2020-4900)

CE-20201118-3501

DEMANDE DE SOUMISSIONS PUBLIQUES - CONTRAT SP-30081

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

de demander des soumissions par voie d'appel d'offres public pour le service d'entretien, de réparation et de fourniture de pièces de véhicules Fiat Chrysler Automobiles (FCA);

d'autoriser le Service du greffe à procéder à la publication dudit appel d'offres dans un journal et dans le système électronique d'appel d'offres (SEAO), les soumissions devant être déposées au bureau du Greffier au plus tard à l'heure et à la date mentionnées à l'appel d'offres.

(SD-2020-4933)

Les discussions sur le point 36-9 de l'ordre du jour sont reportées à une séance ultérieure.

CE-20201118-3502

DEMANDE DE SOUMISSIONS PUBLIQUES - CONTRAT SP-30174

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

de demander des soumissions par voie d'appel d'offres public pour les services d'entretien des plateaux sportifs 2021-2023;

d'autoriser le Service du greffe à procéder à la publication dudit appel d'offres dans un journal et dans le système électronique d'appel d'offres (SEAO), les soumissions devant être déposées au bureau du Greffier au plus tard à l'heure et à la date mentionnées à l'appel d'offres.

(SD-2020-5017)

CE-20201118-3503

ADJUDICATION - CONTRAT SP-30086

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

d'adjuger le contrat SP-30086, au soumissionnaire et au montant ci-dessous mentionnés, pour l'acquisition de 5 lames à neige, le tout selon les termes et conditions de sa soumission et des documents d'appel d'offres:



Longus Laval (Longus Équipement inc.)
126 068,94 \$.

(CT:1625438)
(SD-2020-4834)

CE-20201118-3504

DÉPENSES - RÈGLEMENT L-12729-F - CONTRAT SP-30086

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

d'autoriser le Service des finances à financer, à même les fonds disponibles au Règlement L-12729-F, un montant de 115 200 \$, taxes nettes incluses, sur un terme de 5 ans.

(CT:1625438)
(SD-2020-4834)

CE-20201118-3505

QUANTITÉS SUPPLÉMENTAIRES - MODIFICATION DE
CONTRAT SP-29613

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

d'autoriser, dans le cadre des services d'inspection, d'entretien et de fourniture de pièces pour camions de marque International, prévus au contrat SP-29613, la modification suivante:

des quantités supplémentaires au montant de 97 728,75 \$, dont le détail apparaît au rapport du Service de l'approvisionnement daté du 4 novembre 2020 joint au présent sommaire décisionnel.

(CT:1626798)
(SD-2020-4965)

CE-20201118-3506

RAPPORT - REDDITION DE COMPTES - DÉPENSES
SUPPLÉMENTAIRES DE FONCTIONNEMENT - OCTOBRE
2020

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

de prendre acte du rapport de reddition de comptes concernant les dépenses supplémentaires de fonctionnement reliées aux contrats déjà autorisés prévoyant des quantités variables, pour le mois d'octobre 2020, préparé par le Service de l'approvisionnement le 13 novembre 2020 et ce, conformément au Règlement L-12431.

(SD-2020-5140)

CE-20201118-3507

APPROBATION - AVENANT 2020-1 AU CONTRAT DE PRÊT
- MINISTRE DE L'ÉCONOMIE ET DE L'INNOVATION

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

d'approuver l'avenant 2020-1 au contrat de prêt conclu entre le



ministre de l'Économie et de l'Innovation du gouvernement du Québec et la Ville de Laval dans le cadre du programme Aide d'urgence aux petites et moyennes entreprises touchées par la pandémie de la COVID-19;

d'autoriser le maire et président du comité exécutif ou le vice-président du comité exécutif et la greffière ou la greffière adjointe à signer pour et au nom de la Ville ledit avenant;

d'approuver le nouveau modèle type de contrat de prêt aux entreprises qui inclut un volet Aide aux entreprises en régions en alerte maximale (AERAM);

d'autoriser la directrice du Service du développement économique à consentir les contrats de prêts aux entreprises admissibles d'un maximum de 50 000 \$ dans le cadre du programme Aide d'urgence aux petites et moyennes entreprises pour et au nom de la Ville;

d'autoriser spécialement, sur proposition du maire, la directrice du Service du développement économique à signer les contrats de prêts avec les entreprises pour et au nom de la Ville et prescrire que ces documents ne requièrent pas la signature de la greffière ou de la greffière adjointe conformément à l'article 51a, paragraphe 16 de la Loi sur les cités et villes, comme elle est modifiée pour la Ville de Laval (L.Q., 2010, c.51) et permettant au Service des finances de recevoir instruction pour déboursier les prêts aux entreprises.

(SD-2020-4866)

CE-20201118-3508

APPROBATION - RÉQUISITIONS D'INSCRIPTION DE RADIATION VOLONTAIRE DES HYPOTHÈQUES CONVENTIONNELLES SANS DÉPOSSESSION

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

d'approuver les réquisitions d'inscription de radiation volontaire des hypothèques conventionnelles sans dépossession publiées sous les numéros 13-1123580-0001 et 14-0892684-0001 pour le prêt FLI pour le compte de Laboratoires BNK Canada inc. financée dans le cadre de la gestion des fonds locaux d'investissement (FLI);

d'autoriser le maire et président du comité exécutif ou le vice-président du comité exécutif et la greffière ou la greffière adjointe à signer pour et au nom de la Ville tous les documents requis aux fins des présentes.

(SD-2020-4943)

CE-20201118-3509

DÉPÔT - RAPPORT ANNUEL 2019 - COMITÉ CONSULTATIF AGRICOLE

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:



de prendre acte du rapport annuel 2019 du Comité consultatif agricole, et ce, en vertu de l'article 22 du Règlement MRCL-5 constituant un Comité consultatif agricole dans la MRC de Laval.

(SD-2020-4772)

CE-20201118-3510

**DEMANDE DE DÉROGATION MINEURE ACCEPTÉE -
CENTRE DE SERVICES SCOLAIRES DE LAVAL**

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

d'accepter la demande de dérogation mineure au Règlement L-2000 du Centre de services scolaire de Laval, propriétaire, à l'effet d'autoriser dans le cadre de la construction d'une nouvelle école secondaire sur une partie du lot 4 522 003 (lot projeté 6 379 370) du cadastre du Québec (Centre de formation Compétences 2000), l'aménagement d'une aire de stationnement de 198 cases au lieu d'un minimum de 548 cases, et ce, conformément à la résolution du Comité consultatif d'urbanisme numéro CCU-2020-347.

(SD-2020-4862)

CE-20201118-3511

**RAPPORT INTÉRIMAIRE UNIQUE - REDDITION DE
COMPTES - CONTINGENCES - CONTRAT SP-29650**

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

de prendre acte du rapport intérimaire de reddition de compte du Service de l'ingénierie en date du 5 novembre 2020 en lien avec le contrat SP-29650 pour les travaux de réhabilitation de 2 ponts (21021 et 21056) et d'une passerelle (21025), phase 2, lequel rapport fait état de l'avancement des travaux, des contingences dépensées à la date du rapport ainsi que du montant des contingences estimées afin de compléter les travaux.

(SD-2020-3519)

CE-20201118-3512

**AUTORISATION DE PAIEMENT - PRESTATION DE
SERVICES ADDITIONNELS - CONTRAT SP-29045**

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

d'autoriser le paiement au montant de 148 179,78 \$ à Réhabilitation Du O inc. pour la prestation de services additionnels rendus par ce dernier dans le cadre des travaux de mesures d'apaisement de la circulation avec équipements amovibles (mesures temporaires), prévus au contrat SP-29045, et ce, dans le but d'éviter un litige à naître.

(CT:1615966)
(SD-2020-3687)

CE-20201118-3513

**CRÉDITS SUPPLÉMENTAIRES - CONTINGENCE DU
CONTRAT SP-29264**



RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

d'autoriser des crédits supplémentaires de 52 910,93 \$ pour la contingence du contrat SP-29264 relatif à des travaux de réhabilitation des infrastructures urbaines sur les 85e Avenue, 87e Avenue et 92e Avenue, la rue Lennox et les avenues Francoeur, Durham et Yvon-Berger, lot 16, groupe 6.

(CT:1622977)
(SD-2020-4515)

CE-20201118-3514

AUTORISATION - MANDAT - CONTRAT OS-SP-29585

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

d'autoriser Tetra Tech QI inc. à préparer une étude de conception préliminaire des réseaux d'égouts sanitaire et pluvial nécessaires à l'urbanisation de la montée Masson, entre l'autoroute Louis-Hippolyte-La Fontaine (A-25) et le boulevard Lévesque Est, au montant de 141 777,97 \$, afin de permettre la planification du territoire et la correction des problématiques hydrauliques, contrat OS-SP-29585;

de calculer les honoraires conformément aux dispositions du contrat OS-SP-29585, lot 1.

(CT:1623119)
(SD-2020-4520)

CE-20201118-3515

DÉPENSES - RÉSERVE FINANCIÈRE - RÈGLEMENT L-11078 - CONTRAT OS-SP-29585

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

d'autoriser le Service des finances à financer un montant de 129 462,19 \$, taxes nettes incluses, à même la réserve financière créée par le Règlement L-11078, afin de défrayer le coût des honoraires professionnels pour la réalisation d'une étude de conception préliminaire des réseaux d'égouts sanitaire et pluvial nécessaires à l'urbanisation de la montée Masson, entre l'autoroute Louis-Hippolyte-La Fontaine (A-25) et le boulevard Lévesque Est.

(CT:1623119)
(SD-2020-4520)

CE-20201118-3516

INTERVENTION DE LA VILLE À TITRE DE TÉMOIN - ENTENTE - PEEK TRAFFIC CORPORATION, DBA ORIUX ET Q-FREE AMERICA INC./INTELIGHT

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

d'approuver l'intervention de la Ville à titre de témoin à l'entente intervenue entre Peek Traffic Corporation, dba Oriux et Q-Free



America inc./Intelight relativement au partage des objets MIBs;

d'autoriser le maire et président du comité exécutif ou le vice-président du comité exécutif et la greffière ou la greffière adjointe à signer pour et au nom de la Ville ladite entente.

(SD-2020-4954)

CE-20201118-3517

AUTORISATION - MANDAT - CONTRAT OS-SP-29491

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

d'autoriser Le Groupe ABS inc. à effectuer une étude géotechnique et de caractérisation environnementale des sols, et ce, dans le cadre du projet d'ajout d'une glace au Complexe Guimond, contrat OS-SP-29491;

de calculer les honoraires conformément aux dispositions du contrat OS-SP-29491, lot 1.

(CT:1627295)
(SD-2020-5031)

CE-20201118-3518

DÉPENSES - RÈGLEMENT L-12734-F - CONTRAT OS-SP-29491

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

d'autoriser le Service des finances à financer, à même les fonds disponibles au Règlement L-12734-F, un montant de 60 400 \$, taxes nettes incluses, sur un terme de 5 ans.

(CT:1627295)
(SD-2020-5031)

CE-20201118-3519

RECOMMANDATION AU CONSEIL - APPROBATION - ENTENTE - ÉCO-NATURE

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

de recommander au conseil d'approuver l'entente à intervenir entre Ville de Laval et Éco-Nature au montant de 600 000 \$, taxes nettes incluses, concernant l'acquisition et l'installation de quais aux berges aux Quatre-Vents, de la Plage-Idéale, de la Plage-Jacques-Cartier et des Baigneurs ainsi que le réaménagement de la rive à la berge du Garrot;

d'autoriser le maire et président du comité exécutif ou le vice-président du comité exécutif et la greffière ou la greffière adjointe à signer pour et au nom de la Ville tous les documents requis aux fins des présentes.

(CT:1624950)
(SD-2020-4764)



CE-20201118-3520	APPROBATION - PROTOCOLE D'ENTENTE - RELAIS COMMUNAUTAIRE DE LAVAL
RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:	
d'approuver le protocole d'entente à intervenir entre la Ville de Laval et le Relais communautaire de Laval concernant le versement d'une subvention maximale au montant de 24 401 \$ afin de maintenir l'offre de services de l'organisme;	
d'autoriser le maire et président du comité exécutif ou le vice-président du comité exécutif et la greffière ou la greffière adjointe à signer pour et au nom de la Ville tous les documents requis aux fins des présentes.	
(CT:1626671) (SD-2020-4951)	
CE-20201118-3521	APPROBATION - DÉPÔT - DEMANDE D'AIDE FINANCIÈRE - CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC
RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:	
d'approuver et de ratifier le dépôt de la demande de subvention au montant de 61 000 \$ par le Service de la culture, des loisirs, du sport et du développement social, auprès du Conseil des arts et des lettres du Québec (CALQ) dans le cadre du programme Soutien à la programmation spécifique pour la Salle Alfred-Pellan de la Maison des arts de Laval;	
d'autoriser le directeur ou la directrice adjointe du Service de la culture, des loisirs, du sport et du développement social à signer pour et au nom de la Ville tous les documents requis aux fins des présentes et de prescrire que ces documents ne requièrent pas la signature de la greffière ou de la greffière adjointe et de transmettre les originaux signés à la greffière.	
(SD-2020-4964)	
CE-20201118-3522	AUTORISATION - NÉGOCIATION - ENTENTE RÉGIONALE - CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC
RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:	
d'autoriser le Service de la culture, des loisirs, du sport et du développement social à négocier au nom de la Ville de Laval les termes de l'entente régionale de soutien à la création artistique et sa diffusion auprès du Conseil des arts et des lettres du Québec (CALQ) pour le terme 2021-2024.	
(SD-2020-4996)	



À 9 h 22, tous les points ayant été considérés, M. Marc Demers, maire et président du comité exécutif, déclare la séance close.

M. Marc Demers, maire et
président du comité exécutif

Me Valérie Tremblay, greffière